

Déclaration sur les pronoms

En anglais, *you* et *me*, et *he* et *she* et *they*

Sont des pronoms pour définir l'*Humanité*,

Mais ils ne sont pas – vraiment pas – définitifs :

Car nos inclinations nous prennent sur le vif.

Notez que le mot *he* est dans *she* ou que *she*

Inclut *he* : ainsi, l'identité s'affranchit;

Male est dans *female* et *female* porte son

Male. Ainsi, le Genre n'est pas une prison.

Par conséquent, être transgenre, cela permet

De jouir de sa personnalité au complet,

Dans un corps qu'on choisit, affranchi de la *Peur*

Et des *Coutumes* en un geste libérateur,

Porter ce qu'on veut, sans égard aux restrictions,

Être un fait pour de bon et non une fiction.

Transgenre est transgressif parce qu'il vous permet

Le *masculin* et le *féminin* s'il vous plaît.

George Elliott Clarke

7^e poète officiel du Parlement (2016-2017)

Traduction : Robert Paquin, Ph. D.